

# Elsterheider **INFO**



**AMTS- UND INFORMATIONSBLETT DER GEMEINDE  
HAMTSKE A INFORMACISKE ŁOPJENO GMEJNY**

*Neuwiese-Bergen · Seidewinkel · Nardt · Sabrodt · Bluno · Klein Partwitz · Tätzschwitz · Geierswalde  
Nowa Łuka – Hory · Židžino · Narč · Zabrod · Błuń · Bjezdowy · Ptačecy · Lejno*

*Jahrgang 2019, Mittwoch, den 31. Juli, Nummer 204*

*Lausitzer  
Seenland*



## **Hurra**

**Hurra, hurra ist Ferienzeit  
der Schulalltag ist weit  
kann schlafen, wandern, schwimmen gehn  
wie ist das Ferienleben schön**

**Brauch keine Hausaufgaben machen  
kann singen, toben, fröhlich lachen  
Genießen will ich jeden Tag  
wie ich die Ferienzeit doch mag**



<b>In dieser Ausgabe:</b>	<b>S.</b>
➤ <b>Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Elsterheide</b>	<b>3</b>
• Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen der Gemeinde Elsterheide	3
• Bekanntmachung der Beschlüsse der 53. öffentlichen Gemeinratssitzung der Gemeinde Elsterheide vom 18.06.2019	4
• Bekanntmachung der Gemeinde Elsterheide über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Sächsischen Landtag am 01. September 2019	4
• Wozjewjenje gmejny Halštrowska Hola wo prawje na dohlad do zapisa wolerjow a wudželenje wólbnych lisóikow za wólby do Sakskeho krajneho sejma dnja 01. septembra 2019	5
• Wahlbekanntmachung	7
• Wozjewjenje wólbow	7
• Öffentliche Stellenausschreibung der Gemeinde Elsterheide	8
➤ <b>Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges</b>	<b>9</b>
• Maibaumwerfen im Kindergarten „Gänseblümchen“ in Tätzschwitz	9
• OT Geierswalde – 25 Jahre Freunde des Maibaums und Partnerschaftstage 2019 – Ein schönes Erlebnis	10
• Die Gemeindeverwaltung gratuliert Bürgerinnen und Bürgern recht herzlich zum Geburtstag und Ehejubiläum in den Monaten Juni und Juli 2019	12

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### **Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile lt. Satzung**

Ortsteil Bergen	Am Anger 36
Ortsteil Bluno	Dorfau 33
Ortsteil Geierswalde	Landstraße 33
Ortsteil Klein Partwitz	Lindenallee 4
Ortsteil Nardt	Thruneweg 6
Ortsteil Neuwiese	Elstergrund 2
Ortsteil Sabrodt	Dorfstraße 64
Ortsteil Seidewinkel	Zur Friedenseiche 1
Ortsteil Tätzschwitz	Am Wiesengrund 2

### **Öffnungszeiten/Sprechzeiten der Ortsteilverwaltungen**

Ortsteilverwaltung Geierswalde	
jeden 3. Dienstag im Monat von	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Sabrodt	
dienstags	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Klein Partwitz	
(nach telefonischer Vereinbarung)	
Ortsteilverwaltung Tätzschwitz	
14tägig mittwochs	von 17.00 bis 18.00 Uhr
(Sprechstunden werden durch Aushang bekannt gemacht)	
Ortsteilverwaltung Nardt	
dienstags	von 17.00 bis 19.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Bluno	
(nach telefonischer Vereinbarung)	

### **Öffnungszeiten/Sprechzeiten**

#### **der Gemeindeverwaltung Sitz Bergen**

Montag		13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch		geschlossen
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 15.30 Uhr
Freitag	09.00 bis 11.30 Uhr	

#### **Dienstzeiten der Gemeindeverwaltung Elsterheide**

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 15.30 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.30 Uhr	

#### **Gemeinde Elsterheide**

**Ortsteil Bergen • Am Anger 36 • 02979 Elsterheide**

**Telefon: 03571/4801- 0 • Telefax: 03571/403644**

**E-Mail: [gemeinde@elsterheide.de](mailto:gemeinde@elsterheide.de)**

**Internet: [www.elsterheide.de](http://www.elsterheide.de)**

#### **Bürgermeisteramt**

*Bürgermeister:* Dietmar Koark erreichbar über Sekretariat

*Sekretariat/Ausgabe von Wohngeldanträgen:*

Manuela Kempe 03571 4801-0

#### **Hauptamt/Ordnungsamt**

*Amtsleiterin:* Franziska Richter 03571 4801-26

*Standesamt:* Gerlinde Lehmann 03571 4801-27

*Einwohner- und Meldewesen/Gewerbeamt:*

Erika Fischer 03571 4801-29

#### **Kämmerei**

*Kämmerei:* Stefanie Arndt 03571 4801-21

*Kasse:* Christine Pink 03571 4801-23

Franziska Modsching 03571 4801-22

*Steuern/Liegenschaften/Pacht:*

Adrienne Urbantke 03571 4801-24

#### **Bauamt**

*Antragsbearbeitung der Bauverwaltung und Bauberatung, Straßenrecht, Feuer- und Katastrophenschutz, Gewässerschutz und*

*Tourismus:* Matthias Müller 03571 4801-12

*Bauleitplanung/Liegenschaften/Kataster/Grundstücksverkehr:*

Heidrun Eger 03571 4801-31

*Baubetriebshof:* Siegbert Bogott 03571 4801-32

## **Bankverbindungen der Gemeinde Elsterheide**

**Ostsächsische Sparkasse Dresden**

**IBAN: DE73 8505 0300 3000 1035 45**

**BIC: OSDDDE81XXX**

**Volksbank Dresden – Bautzen eG**

**IBAN: DE98 8509 0000 5520 2610 03**

**BIC: GENODEF1DRS**

Sehr geehrte Einwohner,  
wir bitten auch um Beachtung der Informationen des Landratsamtes Bautzen und der Trink- und Abwasserzweckverbände. Amtliche Bekanntmachungen finden Sie in den Mitteilungsblättern der Ausgabe Kamenz und dem Amtsblatt des Landratsamtes.

### Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbetrieb Oberlausitz, Revier Elsterheide

#### Ansprechpartner für die Waldbesitzer:

Zum **Forstrevier Elsterheide des Staatsbetriebes Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz** gehören folgende Gemarkungen: Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

**Aufgabengebiete:** Beratung und Betreuung der Privat-Kommunalwaldbesitzer, forsttechnische Betriebsleitung im Kommunalwald, Holzvermarktung und Forstförderung

**Ansprechpartner:** **Revierleiter Herr Erik Bartmann**

Festnetz: 03571/478390

Mobil: 0173/9616055

E-Mail: erik.bartmann@smul.sachsen.de

Dienstszitz: Gemeindeamt Elsterheide, Am Anger 36, Bergen

Sprechtag: Donnerstag 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Zum **Forstrevier Elsterheide des Kreisforstamtes Bautzen** gehören folgende Gemarkungen:

Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

**Aufgabengebiete:** Forstaufsicht, Forst-/Waldschutz im Privatwald-Körperschaftswald, Überwachung und Verhütung von Waldbränden, Reitwege-Reitmarken

**Ansprechpartner:** **Revierleiter Herr Rolf Schlichting**

Festnetz: 03591/5251-68131

Mobil: 0175/7265507

E-Mail: rolf.schlichting@lra-bautzen.de

Dienstszitz: Gemeindeamt Elsterheide, Am Anger 36, Bergen

Sprechtag: nach Vereinbarung

Im Forstrevier Elsterheide liegen Waldflächen der Gemeinden Elsterheide, Lauta und Hoyerswerda (teilweise).

### Öffnungszeiten der Bibliotheken in den Ortsteilen der Gemeinde Elsterheide

#### **Bibliothek Sabrodt**

jeden Montag von 16:30 bis 18:30 Uhr  
Gemeindehaus Sabrodt (Eingang West), Dorfstraße 64

#### **Bibliothek Bergen**

jeden Montag von 15:30 bis 17:00 Uhr  
im Gebäude der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Elsterheide, Am Anger 36 (Eingang über Innenhof)

#### **Bibliothek Bluno**

jeden Mittwoch von 15:30 bis 17:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Bluno, Dorfau 33

#### **Bibliothek Geierswalde**

jeden Montag von 16:30 bis 18:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Geierswalde, Landstraße 33

#### **Bibliothek Klein Partwitz**

jeden Dienstag von 16:15 bis 18:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsverwaltung Kl. Partwitz, Lindenallee 4

### Schiedsstelle der Gemeinde Elsterheide

Die Sprechzeiten werden durch den

#### **Friedensrichter Herrn Frank Lehmann**

**jeden 2. Freitag im Monat von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr,**  
in der Gemeindeverwaltung in Bergen, Am Anger 36, Raum 1.16  
im kleinen Sitzungsraum durchgeführt.

Außerhalb der Sprechzeiten können schriftliche Anträge  
an folgende Anschrift gesandt werden:

Gemeinde Elsterheide • Friedensrichter Herr Frank Lehmann

Am Anger 36 • 02979 Elsterheide OT Bergen

E-Mail: frank.lehmann@friedensrichter.de

Bürger können sich mit folgenden Problemen an uns wenden:

- *bürgerlich-rechtliche Streitigkeiten:* z.B. Nachbarschaftsrecht, Schadenersatz, Schmerzensgeldforderung
- *Strafrechtsangelegenheiten:* z.B. Beleidigung, Hausfriedensbruch

### Redaktioneller Hinweis in eigener Sache:

Richtigstellung der Veröffentlichung gewählte Bewerberinnen und Bewerber Ortschaftsratswahl Nardt

(Amtsblatt Nr. 202 vom 17.06.2019, Seite 8):

Herr René Thierbach ist Gewählter des Wahlvorschlags *Freunde der Freiwilligen Feuerwehr Nardt*.

*Hauptamt Gemeinde Elsterheide*

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE ELSTERHEIDE

### Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen der Gemeinde Elsterheide

Sehr geehrte Einwohnerinnen, sehr geehrte Einwohner,

hiermit teilen wir Ihnen den Termin der 1. konstituierenden Sitzung des neu gewählten Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide mit:

**Dienstag, den 27.08.2019,  
um 19.00 Uhr  
im Ratssaal der Gemeindeverwaltung, Am Anger 36, OT Bergen.**

Die Sitzung ist öffentlich, weiterführend nichtöffentlich.

**Die Tagesordnung wird in den Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile der Gemeinde Elsterheide bekanntgegeben.**

**Beschlüsse der 53. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide vom 18.06.2019**

**Beschluss-Nr. 25/19**

**Annahme von Spenden**

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt die Spenden, die eingeworben und eingegangen sind, gemäß § 73 Abs. 5 S. 3 der Sächsischen Gemeindeordnung (SächsGemO) anzunehmen. Im Zeitraum vom 13.05.2019 bis 06.06.2019 sind Spenden in Höhe von insgesamt 9.660,00 € bei der Gemeinde Elsterheide eingegangen.

Für folgende Maßnahmen wurde um Zuwendung geworben:

- 1. 13. Nationales Bergen Treffen 30.05. - 02.06.2019 **5.880,00 €**
- 2. Sommerfest Bluno 14. - 15.06.2019 **3.480,00 €**
- 3. 25 Jahre Freunde des Maibaums 31.05. - 02.06.2019 **300,00 €**

*Begründung:*

Die vom Bürgermeister eingeworbenen Spenden dürfen lt. § 73 Abs. 5 SächsGemO nur angenommen werden, wenn der Gemeinderat der Annahme zustimmt.

*gez. Koark  
Bürgermeister*

**Bekanntmachung der Gemeinde Elsterheide über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Sächsischen Landtag am 01. September 2019**

1. Das Wählerverzeichnis zur Landtagswahl für die Gemeinde Elsterheide für die Wahlbezirke Bluno, Nardt, Neuwiese, Bergen, Sabrodt, Seidewinkel, Klein Partwitz, Tätzschwitz und Geierswalde wird in der Zeit vom 12.08.2019 bis 16.08.2019 während der üblichen Dienststunden

Montag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.30 Uhr
Donnerstag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	8.00 bis 12.30 Uhr

in der Gemeindeverwaltung Elsterheide, OT Bergen, Am Anger 36, Einwohnermeldeamt (Zimmer 1.10) in 02979 Elsterheide (barrierefrei) für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Innerhalb der Einsichtsfrist kann der Wahlberechtigte von der Gemeinde einen Auszug aus dem Wählerverzeichnis über die zu seiner Person eingetragenen Daten verlangen. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 16.08.2019 bis 12.30 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Elsterheide, Einwohnermeldeamt (Zimmer 1.10) OT Bergen, Am Anger 36 in 02979 Elsterheide Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 11.08.2019 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 55, Bautzen 4, durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch Briefwahl teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

- 5.1. ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- 5.2. ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
  - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 11.08.2019) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung (bis zum 16.08.2019) versäumt hat,
  - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 16 Absatz 1 der Landeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 19 Absatz 1 der Landeswahlordnung entstanden ist,
  - c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeinde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 30.08.2019, 16.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 13.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

- 6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
  - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
  - einen amtlichen grünen Wahlumschlag,
  - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen gelben Wahlbriefumschlag und
  - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung oder einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen

Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert, oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

#### Datenschutzrechtliche Hinweise

1. Wurde ein Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis gestellt oder Einspruch gegen die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses eingelegt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages bzw. des Einspruchs verarbeitet, § 16 und § 19 der Landeswahlordnung.

Wurde ein Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins gestellt oder haben Sie eine Vollmacht für die Beantragung eines Wahlscheins und/oder für die Abholung des Wahlscheins mit Briefwahlunterlagen ausgestellt, so werden die in diesem Zusammenhang angegebenen, personenbezogenen Daten zur Bearbeitung des Antrages beziehungsweise zur Prüfung der Bevollmächtigung verarbeitet, § 17 Absatz 2 des Sächsischen Wahlggesetzes, §§ 22 bis 24 der Landeswahlordnung. Die Angaben im Rahmen der Erklärung des Bevollmächtigten, dass er nicht mehr als vier Wahlberechtigte bei der Empfangnahme vertritt, dienen dazu, die Berechtigung des Bevollmächtigten für die Beantragung eines Wahlscheins bzw. die Berechtigung für den Empfang des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen zu prüfen, § 23 Absatz 1 Satz 6, § 24 Absatz 6 der Landeswahlordnung. Die Gemeinde führt Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, § 24 Absatz 7 der Landeswahlordnung, ein Verzeichnis über für ungültig erklärte Wahlscheine, § 24 Absatz 8 Satz 1 der Landeswahlordnung, sowie ein Verzeichnis über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine, § 24 Absatz 6 Satz 4 der Landeswahlordnung.

2. Sie sind nicht verpflichtet, die personenbezogenen Daten bereitzustellen. Eine Bearbeitung des Antrages auf Eintragung in das Wählerverzeichnis, des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und des Antrages auf Erteilung eines Wahlscheins sowie die Erteilung bzw. Aushändigung des Wahlscheins und der Briefwahlunterlagen an einen Bevollmächtigten ist ohne die Angaben nicht möglich.

3. Verantwortlich für die Verarbeitung der angegebenen personenbezogenen Daten ist die oben genannte Gemeinde. Die Kontaktdaten des behördlichen Datenschutzbeauftragten sind: Gemeinde Elsterheide, OT Bergen, Am Anger 36 in 02979 Elsterheide, E-Mail: gemeinde@elsterheide.de

4. Im Falle einer Beschwerde gegen die Versagung der Eintragung ins Wählerverzeichnis, gegen die Ablehnung des Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis oder gegen die Versagung des Wahlscheins ist Empfänger der personenbezogenen Daten der Kreiswahlleiter (Postanschrift: Landratsamt Bautzen, Rechts- und Kommunalamt, Bahnhofstr. 9, 02625 Bautzen).

5. Die Frist für die Speicherung der im Zusammenhang mit der Führung des Wählerverzeichnisses, der Verzeichnisse über erteilte Wahlscheine, des Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und des Verzeichnisses über die Bevollmächtigten und die an sie ausgehändigten Wahlscheine verarbeiteten personenbezogenen

Daten richtet sich nach § 78 Absatz 3 der Landeswahlordnung: Wählerverzeichnisse, Wahlscheinverzeichnisse, Verzeichnisses über für ungültig erklärte Wahlscheine und Verzeichnisse der Bevollmächtigten sind nach Ablauf von sechs Monaten seit der Wahl zu vernichten, wenn nicht der Landeswahlleiter mit Rücksicht auf ein schwebendes Wahlprüfungsverfahren etwas anderes anordnet oder sie für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung einer Wahlstraftat von Bedeutung sein können.

6. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen stehen Ihnen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 15 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 16 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 17 Datenschutz-Grundverordnung)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (§ 2 Absatz 4 des Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz, Artikel 18 Datenschutz-Grundverordnung).

Einschränkungen ergeben sich aus den wahlrechtlichen Vorschriften, insbesondere durch die Vorschriften über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und den Erhalt einer Kopie, § 17 Absatz 1 des Sächsischen Wahlggesetzes in Verbindung mit § 18 Absatz 2 und 3 der Landeswahlordnung, durch die Vorschriften über den Einspruch und Beschwerde gegen das Wählerverzeichnis, § 19 der Landeswahlordnung.

7. Sind Sie der Ansicht, dass die Verarbeitung der Sie betreffenden personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt, können Sie Beschwerden an den Sächsischen Datenschutzbeauftragten (Postanschrift: Sächsischer Datenschutzbeauftragter, Postfach 12 00 16, 01001 Dresden, E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de) richten. gez.

Koark  
Bürgermeister

### **Wozjewjenje gmejny Halštrowska Hola wo prawje na dohlad do zapisa wolerjow a wudźelenje wólbnych lisćikow za wólby do Sakskeho krajneho sejma dnja 01. septembra 2019**

1. Zapis wolerjow za wólby do krajneho sejma za gmejnu Halštrowska Hola za wólbne wobwody Bluń, Narć, Nowa Łuka, Hory, Zabrod, Židžino, Bjezdowy, Ptačecy a Lejno budže w dobje wot 12.08.2019 do 16.08.2019 w běhu zwučenych službnych hodžin

Póndźela	8.00 do 12.00 hodž.	a 13.00 do 16.00 hodž.
Wutora	8.00 do 12.00 hodž.	a 13.00 do 18.00 hodž.
Srjeda	8.00 do 12.00 hodž.	a 13.00 do 15.30 hodž.
Štwórtk	8.00 do 12.00 hodž.	a 13.00 do 16.00 hodž.
Pjatk	8.00 do 12.30 hodž.	

w gmejnskim zarjadnistwje gmejny Halštrowska Hola, Hory, Na wsy 36, w zarjedže za přizjewjenje (stwa 1.10) w 02979 Halštrowska Hola (přístup bjez barierow) wólbokmanym přistupny, zo móhli do njeho hladać. W tutej dobje móže sej wólbokmany wučah ze zapisa wolerjow z datami wo swojej wosobje, kotraž zapis wobsahuje, wot gmejny žadać. Kóždy wólbokmany móže prawosć abo dospołnosť swojich datow w zapisu wolerjow přepruwować. Chce-li wólbokmany prawosć abo dospołnosť datow druhich w zapisu wolerjow registrowanych wosobow přepruwować, ma přeswědčiwje fakty přednjesc, dla ko-trychž móhł zapis njeprawy abo njedospołny być. Prawo na přepruwowanje njewobsteji nastupajo daty wólbokmanych, kotraž maja w přizjewjenskim registrje noticu wo zawrjen-

ju datow po § 51 wotrězku 1 zwjazkowego přizjewjenskeho registra. Zapis wolerjow wjedže so w automatizowanej formje. Dohlad je z wotpowědnym elektro-niskim nastrojom možny.

Wolić móže jenož, štož je w zapisu wolerjow registrowany abo ma wólbny lisćik.

2. Štož ma zapis wolerjow za njeprawy abo njedospołny, móže wot 20. hač do 16. dnja do wólbow, najpozdžišo dnja 16.08.2019 hač do 12.30 hodž. w gmejniskim zarjedže gmejny Halštrowska Hola, Hory, Na wsy 36, (stwa 1.10) w 02979 Halštrowska Hola přečiwnjenje zapodać.

Přečiwnjenje móže so podať pisomnje abo ertnje za protokol.

3. Wólbokmani, kotřiž su w zapisu wolerjow registrowani, dóstanu najpozdžišo dnja 11.08.2019 wólbnu zdžělenku.

Štož wólbnu zdžělenku dóstał njeje, tola měni, zo je wólbokmany, dyrbi přečiwo zapisej wolerjow protestować, nochte-li so tomu wustajić, zo swoje wólbne prawo wukonjeć nje-móže.

Wólbokmani, kotřiž buchu jenož na swójsku próstwu w zapisu wolerjow registrowani a kiž su wo wólbny lisćik a podložki za listowe wólbny hižo prosyli, wólbnu zdžělenku njedósta-nu.

4. Štož wólbny lisćik ma, móže so na wólbach we wólbny wokrjesu 55, Bautzen 4,
  - z **wotedaćom hłosa** w kóždejškuli **wólbnej rumnosći** (wólbny wobwod) tutoho wólbneho wokrjesa
  - abo přez wólbny z listom wobdžělić.

5. Wólbny lisćik dóstanje na wotpowědnu próstwu
  - 5.1. wólbokmany, kiž je w zapisu wolerjow **registrowany**,
  - 5.2. wólbokmany, kiž w zapisu wolerjow **registrowany njeje**,
    - a) hdyž dopokaza, zo je bjez swójske winy posledni termin za zapodaće próstwy wo zapřijeć do zapisa wolerjow po § 16 wotrězku 1 porjada wo wólbach w kraju (hač do 11.08.2019) abo za protest přečiwo zapisej wolerjow po § 19 wotrězku 1 porjada wo wólbach w kraju (hač do 16.08.2019) skomdžił,
    - b) hdyž je jeho prawo na wobdžělenje na wólbach hakle po poslednim terminje za zapodaće próstwy po § 16 wotrězku 1 porjada wo wólbach w kraju abo po poslednim terminje za zapodaće přečiwnjenja po § 19 wotrězku 1 porjada wo wólbach w kraju nastalo,
    - c) hdyž bu jeho wólbne prawo w procesu přečiwnjenja zwěscene a gmejna/město wo tym hakle po dokónčenju zapisa wolerjow zhoni.

Wo wólbny lisćik móža wólbokmani, kiž su w zapisu wolerjow registrowani, hač do 30.08.2019, 16.00 hodž., w gmejniskim zarjedže ertnje, pisomnje abo elektronisce prosyc. Při dopokazanym njejakim schorjenju, dla kotrehož so wólbokmany do wólbneje rumnosće podať njemóže chiba jenož z njepricipějomnymi čězemi, móže hišće hač do dnja wólbow, 13.00 hodž., wo wólbny lisćik prosyc. Hdyž wólbokmany přeswědčiwje zaruča, zo wólbny lisćik, wo kotryž bě prosyl, dóstał njeje, móže hač do dnja do wólbow, 12.00 hodž., nowy dóstać. W zapisu wolerjow njeregistrowani wólbokmani móža z přičin, kiž so w 5.2 a) do c) poda-waja, wo wudžělenje wólbneho lisćika hišće hač do dnja wólbow, 13.00 hodž., prosyc. Štož wo wólbny lisćik za druho wosobu prosy, dyrbi z **pisomnej počnomocu** dopokazać, zo je k tomu woprawnjeny. Zbrašeny wólbokmany móže sej při stajenju próstwy wot drugeje wosoby pomhać dać.

6. Z wólbny lisćikom dóstanje wólbokmany
  - hamtski hłosowanski lisćik wólbneho wokrjesa,
  - hamtsku zelenu wólbnu wobalku,
  - hamtsku žořtu wobalku za wólbny list z adresu, na kotruž ma wólbny list pósłać, a łopjeno z pokiwami za listowe wólbny.

Wólbny lisćik a podložki za listowe wólbny móže druha wosoba za wólbokmaneho jenož wotewzać, hdyž z pisomnej počnomocu dopokaza, zo smě podložki přijec, a hdyž počnomócni wosoba wjac hač štyrjoch wólbokmany njezastupuje; tole ma gmejniskemu zarjadkej do přijeca podložkow pisomnje wobkrućic. Je-li trjeba, ma počnomócni wosoba swój wupokaz předpožoić. Při listowych wólbach ma woler wólbny list z hłosowanskim lisćikom a wólbny lisćikom sčasom na podate městno pósłać, tak zo wólbny list najpozdžišo na dnju wólbow hač do 16.00 hodž. dóndže. Móže podložki tež na městnje wotedać, kotrež so na wólbny lisće podawa.

## Pokiwy k prawu na škit datow

1. Je-li něchtó wo registrowanje w zapisu wolerjow prosyl abo nastupajo prawosć abo dospołnosć zapisa wolerjow přečiwnjenje zapodać, budu so jeho w tutym zwisku podate wosobinske daty za wobdžělanje próstwy resp. přečiwnjenja wužiwać; § 16 a § 19 porjada wo wólbach w kraju.

Je-li něchtó próstwu wo wudžělenje wólbneho lisćika stajil abo ma-li počnomóc za próstwu wo wólbny lisćik a/abo wotewzaće wólbneho lisćika z podložkami za listowe wólbny, budu so w tutym zwisku podate wosobinske daty za wobdžělanje próstwy resp. pruwowanje počnomócni wosoby wužiwać, § 17 wotrězk 2 Sakskeho zakonja wo wólbach, §§ 22 do 24 porjada wo wólbach w kraju. Podaca we wobkrućenju počnomócni wosoby, zo při přijecu podložkow wjac hač štyrjoch wólbokmany njezastupuje, služu pruwowanju, hač je počnomócni wosoba woprawnjena, wo wólbny lisćik prosyc resp. wólbny lisćik a podložki za listowe wólbny přijec, § 23 wotrězk 1 sada 6, § 24 wotrězk 6 porjada wo wólbach w kraju.

Gmejna wjedže zapis wo wudžělenych wólbnych lisćikach, § 24 wotrězk 7 porjada wo wólbach w kraju, zapis wo wólbnych lisćikach, kiž buchu jako njeplaćiwje deklarowane, § 24 wotrězk 8 sada 1 porjada wo wólbach w kraju, kaž tež zapis wo počnomócni wosobach a wólbnych lisćikach, kotrež buchu jim přepodate, § 24 wotrězk 6 sada 4 porjada wo wólbach w kraju.

2. Nichtó njeje winowaty, swoje wosobinske daty spřistupnić. Próstwa wo zapřijeć do zapisa wolerjow, protest přečiwo zapisej wolerjow a próstwa wo wudžělenje wólbneho lisćika kaž tež wo wudžělenje resp. přepodaće wólbneho lisćika a podložkow za listowe wólbny počnomócni wosoby se bjez tutych podacaow wobdžělać njemóže.

3. Za wužiwanje podacow wosobinskich datow je horjeka mjenowana gmejna zamołwita. Kontaktne daty zamołwiteho za škit datow w zarjedže su: w gmejnje Halštrowska Hola, Hory, Na wsy 36 w 02979 Halštrowska Hola, e-mail: [gemeinde@elsterheide.de](mailto:gemeinde@elsterheide.de)

4. Při pohórškach dla zapowědženeho zapřijeć do zapisa wolerjow, dla wotpokazanja protesta přečiwo zapisej wolerjow abo zapowědženja wólbneho lisćika je přijimaj wosobinskich datow wokrjesny nawoda wólbow (póstowa adresa: Krajnoradny zarjad Budyšin, Prawniski a komunalny zarjad, Dwórnišćowa dróha. 9, 02625 Budyšin).

5. Doba skladowanja na wosobu so počahowacych datow, kiž buchu w zwisku ze zapisom wolerjow, zapisom wo wudžělenych wólbnych lisćikach, zapisom jako njeplaćiwje deklarowanych wólbnych lisćikow a zapisom wo počnomócni wosobach a jim přepodate wólbnych lisćikach wužiwane, zložuje so na § 78 wotrězk 3 porjada wo wólbach w kraju: Zapisy wolerjow, zapisy wo wólbnych lisćikach, zapisy wo jako njeplaćiwje deklarowanych wólbnych lisćikach a zapisy wo počnomócni wosobach maja so šěsć měsacow po wólbach zničic, njeje-li krajny nawoda wólbow ničo drugeho postajil abo hdyž móhli za zarjadnišćo, kiž chłostajomne skutki přepytuje, při wujasnjenju chłostajomneho skutka w zwisku z wólbami wažne być.

6. Sće-li zakonsce woprawnjeny/a, maće slědowace prawo:
  - prawo na informacije w datach, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakonja wo přewjedženju škitu datow, artiki 15 powšitkowneho postajenja wo škitu datow)
  - prawo na sporjedjenje njeprawy datow, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakonja wo přewjedženju škitu datow, artiki 16 powšitkowneho postajenja wo škitu datow)
  - prawo na zhašenje datow, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakonja wo přewjedženju škitu datow, artiki 17 powšitkowneho postajenja wo škitu datow)
  - prawo na wobmjezowanje wužiwanja datow, kiž so na Wašu wosobu počahuja (§ 2 wotrězk 4 Sakskeho zakonja wo přewjedženju škitu datow, artiki 18 powšitkowneho postajenja wo škitu datow)
  - prawo na wobmjezowanje rezultow z předpisow k wólbnymu prawu, předewšim předpisow wo prawje na dohlad do zapisa wolerjow a prawje na kopiju, § 17 wotrězk 1 Sakskeho wólbneho zakonja w zwi-sku z § 18 wotrězkom 2 a 3 porjada wo wólbach w kraju, z předpisow wo protesće a pohóršku nastupajo zapis wolerjow, § 19 porjada wo wólbach w kraju.

7. Jeli měńice, zo so Waše wosobinske daty po prawje njewužiwaja, móžeće so z pohórškom na Sakskeho zamołwiteho za škit datow wobročić (póstowa adresa: Sakski zamołwity za škit datow, PF 12 00 16, 01001 Drježdźany, e-mail: saechsdsb@sit.sachsen.de).

podpisal Koark  
wjesnjanosta

## Wahlbekanntmachung

1. Am 01. September 2019 findet **die Wahl zum 7. Sächsischen Landtag** statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in 9 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten spätestens bis 11.08.2019 übersandt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Zulassung der Wahlbriefe sowie zur Ermittlung und Feststellung des Briefwahlergebnisses um 17.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung Elsterheide, OT Bergen, Am Anger 36 in 02979 Elsterheide, Zimmer 1.14, zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlich hergestellten Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Direktstimme und eine Listenstimme. Das Stärkeverhältnis der Parteien im Sächsischen Landtag errechnet sich nur aus der Anzahl der Listenstimmen.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- für die Wahl im Wahlkreis die Namen der Direktbewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge, bei Kreiswahlvorschlägen von Parteien außerdem den Namen der Parteien und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
- für die Wahl nach Landeslisten die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

- seine Direktstimme in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und
- seine Listenstimme in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
- durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeinde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 13 Absatz 4 des Sächsischen Wahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung oder einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert, oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Absatz 5 des Sächsischen Wahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

gez. Koark  
Bürgermeister

## Wozjewjenje wólbow

1. Dnja 01. septembra 2019 wotměja so **wólbny do 7. Sakskeho krajneho sejma**.

Wólbny traja wot 8.00 do 18.00 hodź.

2. Gmejna so do 9 powšitkownych wólbnych wobwodow rozrjaduje. We wólbnych zdžělenkach, kotraž buchu wólbokmanym w dobjje nanajpozdižišo do 11.08.2019 připóslane, podawatej so wólbny wobwod a wólbna rumnosć, hdžež ma wólbokmany wolić.

Předsydstwo/předsydstwa za listowe wólbny so k přizwolenju wólbnych listow kaž tež k wuličenju a zwěsćenju wuslědka listowych wólbow w(e) 17.00 hodź. w gmejnskim zarjadnistwje Halštrowska Hola, Hory, Na wsy 36 w 02979 Halštrowska Hola, stwa 1.14, zeřdže.

3. Kóždy wólbokmany móže jenož we wólbnej rumnosći wólbneho wobwoda wolić, w kotrymž je w zapisu wolerjow registrowany. Wolerjo maja wólbnu zdžělenku a swój personalny wupokaz abo pućowanski pas na wólbny sobu přinjesć. Wólbnu zdžělenku maja při wólbach wotedać.

Wólbny so z hamtsce zhotowjenymi hłosowanskimi lisćikami přewjedu. Kóždy woler dóstanje, do wólbneje rumnosće zastupiwši, hłosowanski lisćik.

Kóždy woler ma jedyn direktny hlós a jedyn hlós za lisćinu. Ličba sydow jednoliwych stronow w Sakskim krajnym sejmje so jenož z ličby hłosow za lisćinu wuliči.

Hłosowanski lisćik wobsahuje stajnje pod běžnym čisłom

- za wólbny we wólbnym wokrjesu mjena direktnych kandidatow přizwolenych namjetow z wólbneho wokrjesa, při wólbnych namjetach z wólbneho wokrjesa ze stronow tež mjeno strony a – jeli skrótšenku wužiwa – tež skrótšenku, při druhich wólbnych namjetach z wólbneho wokrjesa nimo toho značku a na prawym boku mjena kóždeho kandidata kruh za nakřižikowanje.
- za wólbny po krajnych lisćinach mjeno stronow a – jeli skrótšenku wužiwaja – tež skrótšenku, a stajnje mjena přěnich pjeć kandidatow přizwolenych krajnych lisćinow a na lěwym boku mjena strony kruh za nakřižikowanje.

#### Woler woteda

- swój direktny hłós z tym, zo do jednoho z kruhow w lěwym dźělu hłosowanskeho lisćika křižik sćini abo na hinaše wašnje jasnje woznamjeni, za kotreho kandidata hłosuje,

a

- swój hłós za lisćinu z tym, zo do jednoho z kruhow w prawym dźělu hłosowanskeho lisćika křižik sćini abo na hinaše wašnje jasnje woznamjeni, za kotru krajnu lisćinu hłosuje.

Hłosowanski lisćik dyrbi woler we wólbnej kabinje wólbneje rumnosće abo we wosebitej pódlanskej rumnosći woznamjenić a tak sfałdować, zo so njehodži spóznać, kak je hłosował.

We wólbnej kabinje so njesmě fotografować abo filmować.

4. Wólbny akt kaž tež po wólbnyh akće so wotměwace wuličenje a zwěšćenje wuslědka wólbow we wólbnyh wobwodže su zjawne. Kóždy ma přistup, je-li to bjez wobmjzowan-ja wotběha wólbow móžno.

5. Wolerjo, kotřiž maja wólbny lisćik, móža so na wólbach we wólbnyh wokrjesu, w kotrymž bu wólbny lisćik wudaty, wobdźělič

a) z wotedačom hłosa w kóždymžkuli wólbnyh wobwodže tutoho wólbneho wokrjesa abo

b) přez wólby z listom.

Štóz chce z listom wolić, dyrbi sej wot gmejny hamtski hłosowanski lisćik, hamtsku wólbnu wobalku kaž tež hamtsku wobalku za wólbny list wobstarać a swój wólbny list z hłosowanskim lisćikom (w začinjenej wólbnej wobalce) a podpisanym wólbnyh lisćikom sčasom na adresu sposrědkować, kotraž so na wólbnej wobalce podawa, tak zo je tam najpozdžišo na dnju wólbow hač do 16 h dóšla. Wólbny list móže so tež na podatym městnje wotedać.

6. Kóždy wólbokmany móže swoje wólbne prawo jenož jónu a jenož wosobinsce wukonjeć (§ 13 wotrězk 4 Sakskeho zakonja wo wólbach).

Štóz njewoprawnjeny woli abo na druhe wašnje njeprawy wuslědk wólbow wuskutkuje abo wuslědk sfałšuje, so z maksimalnje pjeć lětami jatby abo z pjenježnej pokutu pochłosta. Pospyt je chłostajomny (§ 107a wotrězkaj 1 a 3 chłostanskeho zakonika).

*podpisat Koark  
wjesnjanosta*

## Öffentliche Stellenausschreibung der Gemeinde Elsterheide

In der Gemeindeverwaltung Elsterheide ist ab dem 01.09.2019 eine Stelle als

### Büroleiter/in

zu besetzen. In dieser Position soll der ordnungsgemäße Ablauf der Verwaltung durch bedarfsgerechte Koordination der Verwaltungsleistungen und ämterübergreifende Kommunikation unterstützt werden. Weiterhin ist die Stelle als Assistenzstelle für den Bürgermeister gedacht und diesem disziplinarisch und fachlich unmittelbar unterstellt.

<b>Tätigkeitsfeld</b>	Verwaltung und Büro
<b>Ort</b>	Gemeinde Elsterheide, OT Bergen
<b>Tätigkeitsbeginn</b>	01.09.2019
<b>Arbeitszeit</b>	Vollzeit
<b>Anstellungsdauer</b>	Unbefristet
<b>Bewerbungsfrist</b>	14.08.2019
<b>Laufbahn/Entgeltgruppe</b>	Mittlerer Dienst/E8

### Das vielseitige und anspruchsvolle Aufgabengebiet umfasst insbesondere folgende Bereiche:

- Leitung des Sekretariats (Telefondienst, Post, Anschaffung Büromaterial, Terminkoordination Bürgermeister, Vorbereitung von Beratungen, Empfang und Betreuung von Gästen des Bürgermeisters und der Verwaltung, Aufgaben nach Weisung des Bürgermeisters und der Amtsleiter, Vorbereitung und Durchführung von Veranstaltungen des Bürgermeisteramtes wie z. B. Ehrungen, Jubiläen und Repräsentationen)
- Koordination der EDV (Organisation der Hard- und Softwarepflege und -betreuung durch Fachfirmen, Planung und Sicherstellung der Hard- und Softwareausstattung in Zusammenarbeit mit Fachfirmen (Angebote, Vergleiche, Wirtschaftlichkeitsprüfung), Vorbereiten der E-Rechnungen)
- Sitzungsdienst (Vor- und Nachbereitung von Ausschuss- und Gemeinderatssitzungen, Beschlussausfertigung und Überwachung der Umsetzung, Protokollführung)
- Aufgaben im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit (Pressetexte verfassen, Sicherstellung öffentlicher Bekanntmachungen, Herausgabe Amtsblatt etc.)
- Vertragsmanagement (Übersicht und Kontrolle bestehender Verträge)
- Haushaltsdurchführung/Wahrnehmen der Budgetverantwortung (Budgetbewirtschaftung Gemeindeorgane, Organisationsangelegenheiten, Öffentlichkeitsarbeit, IT und EDV etc.)
- Beschwerdemanagement (Übersicht, Koordinierung der Zuständigkeiten und Bearbeitung bzw. Überwachung der Bearbeitung)
- weitere Verwaltungsaufgaben
- projektbezogene Aufgaben/Sonderaufgaben

### Wir erwarten und wünschen uns von Ihnen für diese verantwortungsvolle Position:

- Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten bzw. einen vergleichbaren Abschluss
- selbstständiges und effizientes Arbeiten
- Organisationstalent und Verhandlungsgeschick
- Durchsetzungsvermögen und Entscheidungskraft
- Fähigkeit zur kompetenten Gesprächsführung, soziale Kompetenz und Konfliktfähigkeit
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- hohe Belastbarkeit, Flexibilität und Engagement auch über die übliche Dienstzeit hinaus (z. B. Sitzungsdienst)
- gute EDV-Kenntnisse

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie uns bitte bis zum 14.08.2019 Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bevorzugt per E-Mail an [richter@elsterheide.de](mailto:richter@elsterheide.de) oder an Gemeinde Elsterheide, OT Bergen, Am Anger 36, 02979 Elsterheide zu. Schriftliche Bewerbungsunterlagen können nur bei Vorliegen eines ausreichend frankierten Rückumschlages zurückgeschickt werden. Wir bitten um Verständnis, dass Kosten, die Ihnen im Laufe des Auswahlverfahrens entstehen, nicht erstattet werden können.

Im Zusammenhang mit der Durchführung des Auswahlverfahrens werden die Daten der Bewerberinnen und Bewerber elektronisch gespeichert und verarbeitet. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Richter (Tel. 03571/4801-26) gern zur Verfügung.

## Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges

### Maibaumwerfen im Kindergarten „Gänseblümchen“ in Tätzschwitz



Am 17. Mai öffnete der Kindergarten „Gänseblümchen“ in Tätzschwitz seine Türen. An diesem Nachmittag erwarteten die Kinder sowie Erwachsenen viele Höhepunkte. Allem voran fiel natürlich als erstes der Kitamaibaum, der für jedes Kind eine kleine Überraschung bereithielt. Danach konnten weitere Stationen entdeckt werden. Es gab eine Tombola mit vielen tollen Preisen, eine Töpferstrecke; an der sich Groß und Klein ausprobieren konnten, Kinderschminken und das Highlight war natürlich die Hüpfburg. Aber auch für die „Großen“ hielt das Kitateam eine Station bereit. So konnten verschiedene Pflanzen und Stauden für den eigenen Garten erworben werden. Für das leibliche Wohl wurde ebenso gesorgt; es gab selbst gebackene Waffeln und zum Abend Bratwurst vom Grill.

Das gesamte Kitateam sowie die Kinder bedanken sich für die große Unterstützung der Eltern, die uns vor und während des Festes tatkräftig zur Seite gestanden haben.





### 25 Jahre Freunde des Maibaums und Partnerschaftstage 2019 – Ein schönes Erlebnis.

Eine besondere Freundschaft verbindet unseren Ort seit 1991 mit unserer Partnergemeinde Mühlhausen im Tale.

Vom 30. Mai 2019 bis 02. Juni 2019 konnten wir Gäste aus Mühlhausen i. T. zu unserem Festwochenende anlässlich des 25-jährigen Jubiläums „Freunde des Maibaums“, einer der Sektionen unseres Kultur- und Sportvereins Geierswalde e.V., bei uns begrüßen.

Begegnungen unterschiedlichster Art, wie dem Frühstück, Grillabend, der Festveranstaltung mit Rückblick auf 25 Jahre und Programmeinlagen im gemütlichen Rahmen zum Jubiläum, der Kaffeetafel, Bauernolympiade, Maibaumversteigerung, den Tanzabend, dem Ortsrundgang mit unseren Gästen mit Informationen zur aktuellen örtlichen und touristischen Entwicklung, dem Austausch zu Ideen weiterer Projekte unserer beiden Orte, der sonntägliche Frühschoppen und die vielen persönlichen Kontakte, seien beispielsweise genannt.

Herzliche Worte des Dankes für die familiäre Gastfreundschaft bei der Verabschiedung an alle und die Freude darüber, den ersteigerten Maibaum, oder auch einen Teil davon, in Mühlhausen entgegennehmen zu dürfen, prägen die Hoffnung auf ein baldiges Wiedersehen.

Die Vorbereitung und Ausgestaltung dieses Wochenendes wäre ohne die vielen Helfer und Unterstützer nicht möglich gewesen.

Wir sagen auf diesem Weg herzlich Danke,  
allen, die uns finanziell und materiell unterstützten,  
allen, die mit großer Sorgfalt vor und hinter den Kulissen wirkten,  
und allen, die dieses erlebnisreiche Wochenende durch ihr Mitwirken zu einem besonderen Höhepunkt werden ließen.

Insbesondere:

**allen Vereinen und Einwohnern von Geierswalde für Ihre Unterstützung**  
**Gleisbau Sabrodt GmbH, 02979 Elsterheide OT Sabrodt**  
**SLR Elsterheide GmbH, 02979 Elsterheide OT Sabrodt**  
**GLAUCON Umweltdienste, Rainer Glausch, 02977 Hoyerswerda**  
**OCS-Kubisch GmbH, 02991 Lauta**  
**Karosserie- und Lackbetrieb „Träume in Lack“ GmbH, 02977 Hoyerswerda**  
**Olaf Poldrack und Ulrich Pfeiffer GbR, P&P Energieservice, 02977 Hoyerswerda**  
**Friseursalon Eva-Maria Woßlick, 02979 Elsterheide OT Geierswalde**  
**V&C Metzner GmbH, OT Dubring, 02997 Wittichenau**  
**PEWO Energietechnik GmbH, Egbert Petrick, 02979 Elsterheide OT Bergen**  
**Gasthof „Zur Grubenlampe“, Inh. Klaus Nowack, 02979 Elsterheide OT Geierswalde**  
**Industriegewerkschaft Bergbau, Chemie und Energie, 03046 Cottbus,**  
**Schornsteinfegermeister Olaf Lugk, 02991 Lauta**  
**Ferien- und Freizeitpark Geierswalde GbR, Martin Tinko, 02979 Elsterheide OT Geierswalde**  
**Gemeindeverwaltung Elsterheide**

Roland Sänglerlaub,  
Ortsvorsteher  
Geierswalde

Dieter Woßlick  
Vorsitzender  
Freunde des Maibaums





Absender

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Gemeindeverwaltung Elsterheide  
Hauptamt  
OT Bergen  
Am Anger 36  
02979 Elsterheide

**EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG**

Ich/Wir bin/sind damit einverstanden, dass mein/unser Name und mein Geburtsdatum/unsere Geburtsdaten bzw. unser Ehejubiläum (ab Goldener Hochzeit) im Amtsblatt der Gemeindeverwaltung Elsterheide (ElsterheiderINFO) veröffentlicht wird.

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Hochzeitstag: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift(en)

## Die Gemeindeverwaltung gratuliert Bürgerinnen und Bürgern recht herzlich zum Geburtstag und Ehejubiläum in den Monaten Juni und Juli 2019

### Ortsteil Bergen

Harald Drenchner	01.07.1949	- 70 -
Rainer Scharf	23.06.1950	- 69 -
Christa Stoppel	22.07.1950	- 69 -
Norbert Nolde	26.06.1961	- 58 -

### Ortsteil Bluno

Karl Groba	29.06.1933	- 86 -
Hanni Williger	01.07.1939	- 80 -
Helmut Stramke	04.07.1939	- 80 -
Herbert Wogawa	03.07.1943	- 76 -
Ilona Thiemig	07.06.1960	- 59 -

### Ortsteil Geierswalde

Karl-Heinz Meyer	25.07.1944	- 75 -
Günther Groba	06.07.1952	- 67 -
Henri Wille	10.06.1954	- 65 -

### Ortsteil Klein Partwitz

Waltraud Jänsch	30.06.1948	- 71 -
-----------------	------------	--------

### Ortsteil Nardt

Martha Hensel	21.07.1934	- 85 -
Ruth Köhler	01.07.1938	- 81 -
Margarete Tschierschke	22.07.1939	- 80 -
Ursel Müller	31.07.1944	- 75 -
Marion Schulz	09.07.1959	- 60 -

### Ortsteil Neuwiese

Manfred Bether	09.07.1950	- 69 -
----------------	------------	--------

### Ortsteil Sabrodt

Karl-Heinz Mrochen	06.07.1945	- 74 -
Holger Bartholick	26.07.1949	- 70 -
Reinhard Krüger	26.06.1955	- 64 -

### Ortsteil Seidewinkel

Karl Schimmang	19.07.1939	- 80 -
Reiner Köhler	26.07.1951	- 68 -
Ingrid Köhler	10.07.1952	- 67 -
Rosemarie Kruscha	21.06.1953	- 66 -

Käthe und Helmut	10.07.1954	
Litwiakow	- 65. Hochzeitstag -	
Karin und Hans-Jürgen	26.07.1969	
Jaeger	- 50. Hochzeitstag -	

### Ortsteil Tätzschwitz

Horst Kulk	31.07.1939	- 80 -
Irmgard Helbig	14.07.1949	- 70 -
Hildegard Kastner	10.06.1942	- 77 -
Rita Reißmann	10.06.1959	- 60 -

**Rollläden Markisen Jalousien  
Insektenschutz**

**Fa. Peter Lehmann**

---

Lindenallee 12 02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz Tel: 035751 12221 Fax: 035751 12320 E-mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de	REPARATUR VERKAUF MONTAGE
--	---------------------------------



**Brüggmann**  
**Der Umwelt zu liebe !**

**FENSTER • TÜREN • MARKISEN  
ROLLADEN • TORE**  
aus recycelfähigem Kunststoff

**Fa. S. RICHTER GmbH**  
02979 Elsterheide OT Neuwiese  
Elstergrund 23  
Tel.: 0 35 71/ 4 24 60

– eigene Fertigung und Montage –

**Steuern? Wir machen das.**  
**VLH.**



Beratungsstelle: Bernd Herzger  
 A.-Einstein-Straße 47a  
 02977 Hoyerswerda  
 Tel.: 03 57 1 - 6 07 94 29  
 Bernd.Herzger@vlh.de  
 www.vlh-hoyerswerda.de  
 Bei Bedarf Hausbesuche



Vereinigte  
 Lohnsteuerhilfe e.V.  
 LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**Fliesenleger & Bauservice**  
**Schudack**



- ♦ Fliesen ♦ Mosaik
- ♦ Naturstein
- ♦ Trockenbau ♦ Estriche ♦ Bauleistungen aller Art

---

Geierswalde Tel./ Fax: 035722 24270  
 Spremberger Weg 6 Mobil: **0176 96337866**  
 02979 Elsterheide Web: [www.fliesenschudack.de](http://www.fliesenschudack.de)

**BAU**   
**MEISTERBETRIEB**  
**WERNER KUJASCH**

**Maurer- und Putzarbeiten**  
**Bauleistungen aller Art**

Am Anger 20 | 02979 Elsterheide  
 Telefon 03571 - 427603 | Mobil 0162 - 4187628



Lohnsteuerhilfeverein für Arbeitnehmer  
 Ahaus e.V.  
 Beratungsstelle Hoyerswerda, A.-Einsteinstraße 47a,  
 02977 Hoyerswerda, Tel.: 0 35 71 / 40 67 80  
[www.lhv-ahaus.de](http://www.lhv-ahaus.de)

Arbeitnehmer betreuen wir im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

**Einkommensteuererklärung**

- Erstellung der Est-Erklärung
- Prüfung des Est-Bescheides
- eventuell Einlegung Rechtsbehelf beim FA
- **Rentenbesteuerung**

wenn Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit erzielt werden und die Nebeneinnahmen aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenzen von 9.000,-€ bzw. 18.000,-€ nicht übersteigen.

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitte telefon. Terminabsprache.

*Nächstenliebe* 

Ihr christlicher Pflege- und Betreuungsdienst  
**Brantzko/Zippack gGmbH**

**häusliche Krankenpflege**

- Stellen und Verabreichen von Medikamenten
- Injektionen und Infusionen, Blutentnahmen
- Verbandswechsel und Kompressionsverbände/-Strümpfe
- PEG-Pflege und Stomapflege

**Grundpflege**

- Hilfe und Unterstützung bei Körperpflege, Ausscheidung, Ernährung, Mobilität

**Hauswirtschaft**

- Hilfe und Unterstützung bei Wohnraumreinigung und Hausordnung, Wäschewechsel/ -und waschen, Einkauf und Mahlzeitenbereitung, Abfalltrennung/ Entsorgung

**Verhinderungspflege**  
**Pflegeberatungsbesuche**  
**zusätzliche Betreuungsleistungen**

**Besondere Dienstleistungen erwünscht?**  
**Rufen Sie uns doch einfach an!**

**Büro Hoyerswerda:** Bautzener Allee 47  
 02977 Hoyerswerda  
 Tel: 03571/6069799  
 Fax: 03571/6069800

**Büro Elsterheide:** OT Bluno, Dorfaue 38  
 02979 Elsterheide  
 Tel: 03564/318373  
 Fax: 03564/318374

E-Mail: [naechstenliebe-pflege@gmx.de](mailto:naechstenliebe-pflege@gmx.de)  
[www.naechstenliebe-pflege.de](http://www.naechstenliebe-pflege.de)

**Consulta-Plan**  
**Steuerberatungsgesellschaft mbH**

**Unsere Leistungen:**

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse aller Rechtsformen
- betriebliche und private Steuererklärungen
- Existenzgründungsberatung

**Albert-Einstein-Straße 47 a · 02977 Hoyerswerda**  
**Telefon 03571 406781 · Fax 03571 406797**

# KFZ-Werkstatt HERRMANN

**Kühler-** Klimaservice  
Karosseriebau

## Reifen-Service

**Tätzschwitz**  
**Tel.: 035722-3620**

## Malerbetrieb Kowalla

GmbH & Co. KG



Kirchstraße 26, 02979 Elsterheide OT Bluno  
Tel.: (0 35 64) 31 62 35 • Fax: (0 35 64) 31 62 36  
mobil: 0170 - 300 36 56  
info@malerbetrieb-kowalla.de  
www.malerbetrieb-kowalla.de

*Unsere Leistungen:*

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Vollwärmeschutz
- Fußbodenbeläge
- Putzarbeiten
- Dekorative Gestaltung
- Industrianstriche



## Autowerkstatt Bluno

Ihr Spezialist für ältere Fabrikate

Dorfaue 32 02979 Elsterheide/Bluno

Tel.: 03564/22826

[www.autowerkstatt-bluno.de](http://www.autowerkstatt-bluno.de)

Freie KFZ-Werkstatt

TÜV-Untersuchung

Selbsthilfwerkstatt

KFZ-Aufbereitung

Karosserie / Lackierung

**Autogas**  
Beratung & Einbau

Bester Preis garantiert!

Schnellster Service!

Top ausgestattet!

**Günstigste Autos für Einsteiger (TÜV-geprüft)**



mehr als gewohnt



[www.lebensraeume-hy.de](http://www.lebensraeume-hy.de)

## Attraktive Wohnungsangebote im Lausitzer Seenland

...die passende Wohnung für Sie in  
Hoyerswerda, Knappenrode,  
Lauta, Laubusch,  
Lohsa, Groß Särchen,  
Spreetal und Burgneudorf

Bezugsfertig, modern und  
in netter Nachbarschaft!

 (0 35 71) 46 74 11



### Beispiel:

2-Raum-Wohnung in Laubusch,  
A.-Bebel-Str. 26, Erdgeschoss,  
ca. 47 m<sup>2</sup>, 220 EUR zzgl. NK  
(V, 90,2 kWh/(m<sup>2</sup>a),  
FW, BJ 1966)

**LEBENS  
RÄUME**  
Hoyerswerda eG

### Fahrzeuge



- TOP Gebrauchte
- Fahrzeugankauf
- Kreditablösung
- Beschaffung Ihres Wunschautos
- kompletter Werkstatt-service
- Fahrzeug- u. Bootshänger



Merzdorfer Straße 48 • 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 / 209350 • Fax : 03571 / 2093510

info@wendt-mobile.de  
www.wendt-mobile.de

### Boote



- GFK Arbeiten
- kompl. Motorservice
- An- und Verkauf Boote
- technischer Umbau
- Planen und Polsterung
- Winterlager m. Kranung

## Swanenberg & Co. Bau GmbH



- Hoch- und Tiefbau
- Betonarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Zimmererarbeiten
- Fassadenarbeiten

Neu Lohsaer Weg 24 · 02999 Lohsa · Tel./Fax: (03 57 24) 5 41-0/-20

## Bau&Forstdienste Ronald Bether



Hauptstraße 50  
02979 Elsterheide  
OT Klein Partwitz  
Mobil: 0162 / 4254555

Bautischlerei  
Trockenbau  
Forstdienste  
Säge-Spaltservice



**Dachdeckermeister**  
Uwe Angermann

Brandenburgplatz 2 • 02991 Lauta  
Tel./Fax 035722 31632  
Funk 0171 9515906  
ddm.angermann@t-online.de  
www.dachdecker-angermann.de



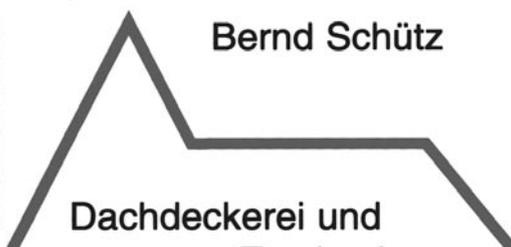
Innungsfachbetrieb für:

♦ Neueindeckungen	♦ Zimmererarbeiten	♦ Reparaturen im Dachbereich
♦ Steildächer	♦ Dachklempnerarbeiten	♦ Einbau v. Wohnraumdachfenstern
♦ Flachdächer	♦ Schornsteinkopfsanierung	♦ Montage von Solaranlagen

**LANDWIRTSCHAFTLICHE FLÄCHEN, ACKER, WIESE, WALD  
IN TÄTZSCHWITZ UND UMGEBUNG  
ZU KAUFEN GESUCHT.**

**Tel. 0176-3000-4839**

Telefon 03564/22352  
Mobil 0174/3950081  
Fax 03564/318536



**Bernd Schütz**  
Dachdeckerei und  
Trockenbau  
Elsterheide OT. Bluno

**FENSTER • TÜREN • TORE**  
**Dieter Jochim**  
Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seldewinkel  
Tel.: (0 35 71) 4 22 90 • Fax: 42 29 12



**VERKAUF & MONTAGE**



**TRAKLAN** GmbH

Schmiedeweg 12  
03130 Spremberg OT Terpe  
Tel. 03564 22 009

**Ihr Service-Partner für ...**

- LKW und PKW
- Land- und Forsttechnik
- Kommunaltechnik
- Anhänger und Aggregate
- Stahlbau

*Wenn Service, dann Traklan!*  
www.TRAKLAN.de



LAUSITZleben  
Erlebnisführungen, auch mit Alpakas

Lausitzer  
Seenland

Erlebnisführungen  
Therapie mit Alpakas  
Kindergeburtstage  
LernErlebnis Bauernhof

**LAUSITZleben**  
www.lausitzleben.de



Cornelia Schnippa  
zertifizierte  
Stadtführerin  
Seenlandführerin



Führungen in Hoyerswerda, auch in sorbischer Tracht  
oder als Reichsfürstin Teschen und im Lausitzer Seenland

035722 37401 • 0157 85093869 • info@lausitzleben.de  
Elsterstraße 16 • Tätzschwitz • 02979 Elsterheide

# IHRE RECHTSANWÄLTE IN DER LAUSITZ



**Mirko Schubert**  
**Rechtsanwalt & Strafverteidiger**

- Straf- und Bußgeldsachen
- Unfallregulierung
- Arbeitsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsgestaltung/-prüfung



**Doreen Schubert**  
**Rechtsanwältin & Mediatorin**

- Erbrecht
- Familienrecht
- Arzthaftung
- Sozialrecht (*Fachanwältin*)
- Bau- und Architektenrecht

Bahnhofstraße 17 (Alte Post)  
 01968 Senftenberg  
 ☎ (0 35 73) 66 888 90  
[www.recht-lausitz.de](http://www.recht-lausitz.de)



**WOHNUNGSGESELLSCHAFT** MBH  
 Hoyerswerda

## Wohnen mitten im LAUSITZER SEENLAND?

Dann kommen Sie zu uns.

- JUNGES WOHNEN
- FAMILIENFREUNDLICH
- SENIORENGERECHT
- KOMFORTABEL EINGERICHTETE GÄSTEWOHNUNGEN

Liselotte-Herrmann-Str. 92 E-Mail [kontakt@wh-hy.de](mailto:kontakt@wh-hy.de)  
 02977 Hoyerswerda [www.wh-hy.de](http://www.wh-hy.de)  
 Tel. 03571 475-0 [www.wh-wohnblog.de](http://www.wh-wohnblog.de)

### Impressum

**Herausgeber:** Gemeindeverwaltung Elsterheide  
 Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen  
 Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644  
 E-Mail: [gemeinde@elsterheide.de](mailto:gemeinde@elsterheide.de)  
 Internet: [www.elsterheide.de](http://www.elsterheide.de)

**Anzeigen-  
 annahme:** Hauptamt, Gemeindeverwaltung Elsterheide  
 Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen  
 Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644

**Verantwortlich:** Frau Richter

**Layout  
 und Druck:** BWS Spremberg GmbH  
 Wiesenweg 58 · 03130 Spremberg  
 Telefon 03563 998 9997 · Fax 03563 345-381  
 E-Mail: [druckhaus@bws-spremberg.de](mailto:druckhaus@bws-spremberg.de)  
 Internet: [www.bws-spremberg.de](http://www.bws-spremberg.de)

# IHRE ENTSORGER IN DER REGION



UMWELT

Hoyerswerda  
Landhandels-  
und Dienste  
GmbH

[www.hld-umwelt.de](http://www.hld-umwelt.de)

Industriegel. Str. D7  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 0 35 71 / 48 36 -0  
Fax: 0 35 71 / 48 36 30



## Glau-Con

*Für eine schöne und saubere Lausitz!*

[www.glaucon.de](http://www.glaucon.de)

Macherstraße 81a  
01917 Kamenz  
Tel.: 03578 / 38 87 -0  
Fax: 03578 / 38 87 24

Industriegel. Str. A 22  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 / 42 32 -0  
Fax: 03571 / 42 32 22

## ISROEL GRABMALE

**Beratungstermine unter: 0172/3728459**

Am Waldfriedhof 4 · 02977 Hoyerswerda  
Telefon 03571/400599



- ◆ Urnenanlagen
- ◆ Grabanlagen
- ◆ Einzelsteine / Stelen



### NEBASTO®

MARMOR & GRANIT



Ob fertig oder individuell -  
wir kreieren Grabanlagen  
nach Ihren Wünschen.

im Gewerbepark 8  
in Wittichenau



Tel. 035725 71071 | [www.nebasto.de](http://www.nebasto.de)